



Kit de calentador

Vehículo utilitario Workman® MD/HD refrigerado por líquido

Nº de modelo 07349—Nº de serie 405500001 y superiores

Instrucciones de instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Descripción	Cant.	Uso
Montaje del soporte del calentador	1	
Montaje del calentador	1	
Acoplamiento recto (3/8")	1	
Perno en U (3/8")	2	
Contratuerca (3/8")	4	
Canalización de las mangueras	1	
Soporte del control del calentador	1	
Panel del control del calentador	1	
Tornillo autorroscante (n.º 12 x 1/2")	4	
Manguera del calentador de 90°	1	
Válvula del calentador	1	
Abrazadera en R	1	
Acoplamiento en T (5/8")	1	
Junta	1	
Acoplamiento de la tapa (3/4")	1	
Acoplamiento en T (1")	1	
Acoplamiento del adaptador	1	
Soporte del control del calentador	1	Instale el kit del calentador (para vehículos HDX, HDX-D y HDX-Auto).
Abrazadera (1/2")	8	
Abrazadera (7/8")	2	
Abrazadera (3/4")	2	
Manguera del refrigerante (3/8" x 12")	1	
Manguera del refrigerante (5/8" x 124")	2	
Control del cable del calefactor (36")	1	
Conducto corrugado (7/8" x 96")	2	
Arnés de cables	1	
Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")	1	
Tuerca con arandela prensada (5/16")	3	
Tornillo autorroscante (5/16" x 3/4")	6	
Bloque de fusibles	1	
Fusible (20 A)	1	
Perno con arandela prensada (1/4" x 3/4")	2	
Contratuerca (1/4")	2	
Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")	2	



Descripción	Cant.	Uso
Montaje del soporte del calentador	1	
Montaje del calentador	1	
Acoplamiento recto (3/8")	1	
Perno en U (3/8")	2	
Contratuercas (3/8")	4	
Canalización de las mangueras	1	
Soporte del control del calentador	1	
Panel del control del calentador	1	
Tornillo autorroscante (n.º 12 x 1/2")	4	
Manguera del calentador de 90°	1	
Válvula del calentador	1	
Abrazadera en R	1	
Junta	1	
Acoplamiento de la tapa (3/4")	1	
Acoplamiento en T (1")	1	
Soporte del control del calentador	1	
Abrazadera (1/2")	8	
Abrazadera (7/8")	2	
Abrazadera (3/4")	2	
Manguera del refrigerante (3/8" x 12")	1	
Manguera del refrigerante (5/8" x 124")	2	Instale el kit de calentador (para el vehículo MDX-D).
Control del cable del calefactor (36")	1	
Conducto corrugado (7/8" x 96")	2	
Arnés de cables	1	
Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")	1	
Tuerca con arandela prensada (5/16")	3	
Tornillo autorroscante (5/16" x 3/4")	6	
Bloque de fusibles	1	
Fusible (20 A)	1	
Perno con arandela prensada (1/4" x 3/4")	2	
Contratuercas (1/4")	2	
Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")	2	
Soporte del calentador – solo máquinas de 2016 y posteriores	1	
Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4") – solo máquinas de 2016 y posteriores	2	
Tuerca con arandela prensada (5/16") – solo máquinas de 2016 y posteriores	2	
Perno de cabeza hexagonal (3/8"- x 3/4") – solo máquinas de 2016 y posteriores	4	
Tuerca con arandela prensada (3/8") – solo máquinas de 2016 y posteriores	4	

Para vehículos HDX, HDX-D y HDX-Auto

Montaje del calentador

1. Conecte provisionalmente el codo al acoplamiento inferior del calentador con una abrazadera (Figura 2).

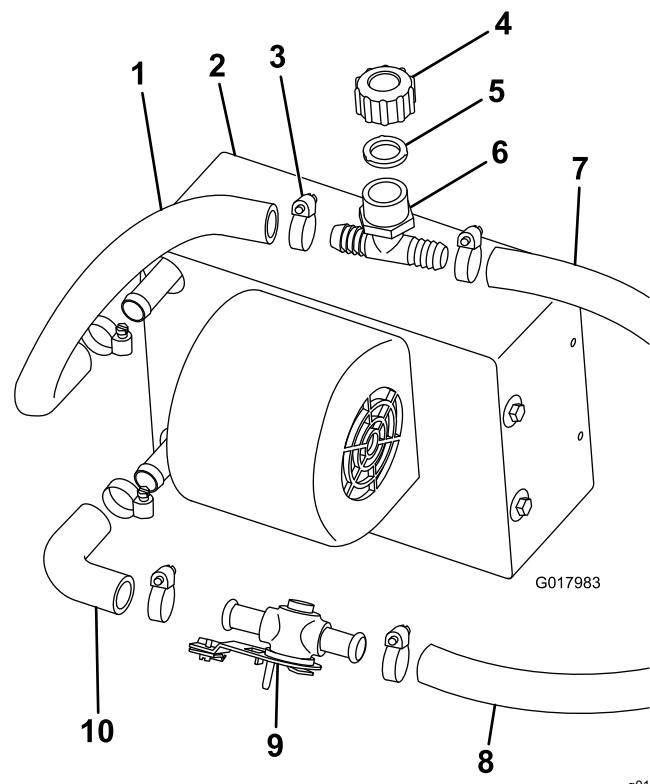


Figura 2

- | | |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Manguera (12") | 6. Acoplamiento en T de llenado (blanco) |
| 2. Calentador | 7. Manguera corta |
| 3. Abrazadera | 8. Manguera larga |
| 4. Tapón del acoplamiento en T de llenado | 9. Válvula del calentador |
| 5. Junta | 10. Codo |

2. Conecte la válvula del calentador al codo con una abrazadera (Figura 2).
3. Corte un trozo de manguera ($\frac{5}{8}$ ") de 31 cm de largo y sujételo al acoplamiento superior del calentador con una abrazadera (Figura 2).
4. Conecte el acoplamiento en T de llenado blanco, la junta y el tapón a la manguera superior del calentador con una abrazadera (Figura 2).

Preparación de la máquina

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Apague el motor y retire la llave.
4. Eleve la plataforma y coloque el soporte de seguridad.
5. Retire la tapa de la batería y desconecte el cable positivo de la batería.
6. Llene el refrigerante del motor; consulte el *Manual del operador*.
7. Retire el capó; consulte el *Manual del operador*.
8. Retire el protector que cubre las mangueras hidráulicas, debajo de la parte central delantera de la máquina (Figura 1).

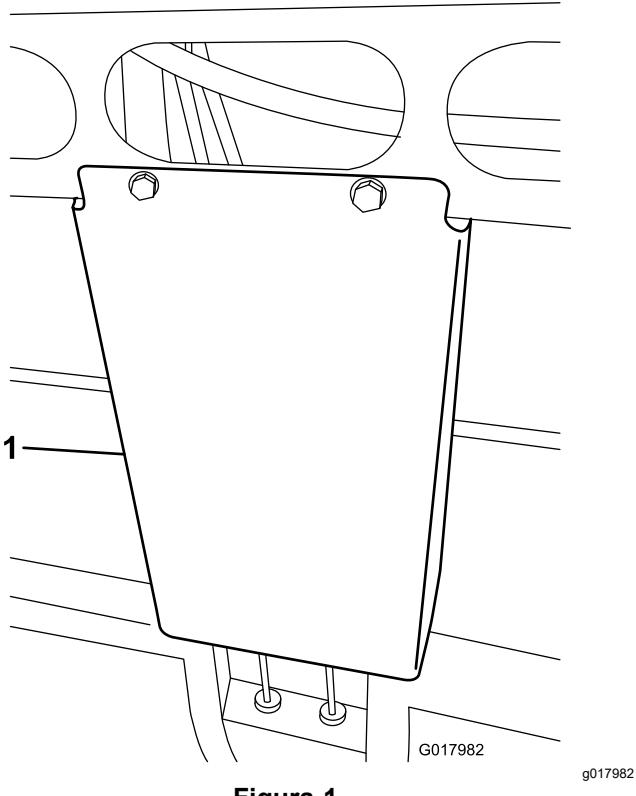


Figura 1

1. Protector hidráulico

Instalación del calentador y del panel de control del calentador

- Sujete el soporte al calentador usando los tornillos suministrados con el calentador (Figura 3).

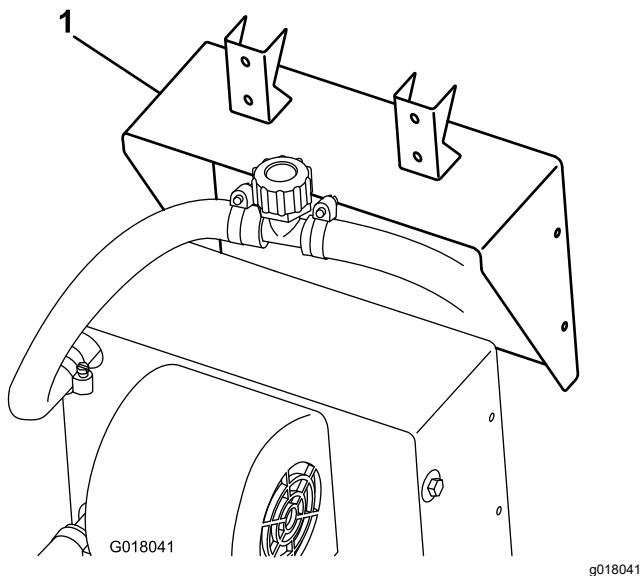


Figura 3

- Soporte del calentador
- Conecte el conjunto de calentador y soporte al tubo delantero del bastidor con los pernos en U y las tuercas con arandelas prensadas (Figura 4).

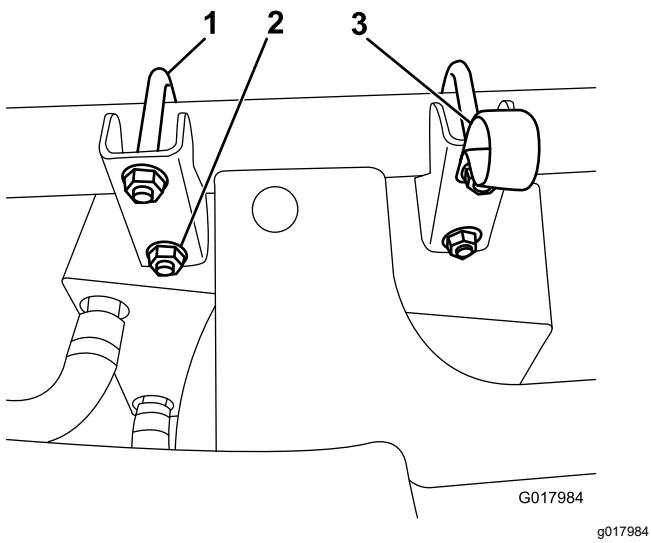


Figura 4

- Perno en U
- Tuerca con arandela prensada
- Abrazadera en R
- Sujete la abrazadera en R debajo de la tuerca superior que está más próxima al centro de la máquina (Figura 4).

- Sujete el panel de control del calentador a su soporte usando 4 tornillos para chapa (Figura 5).

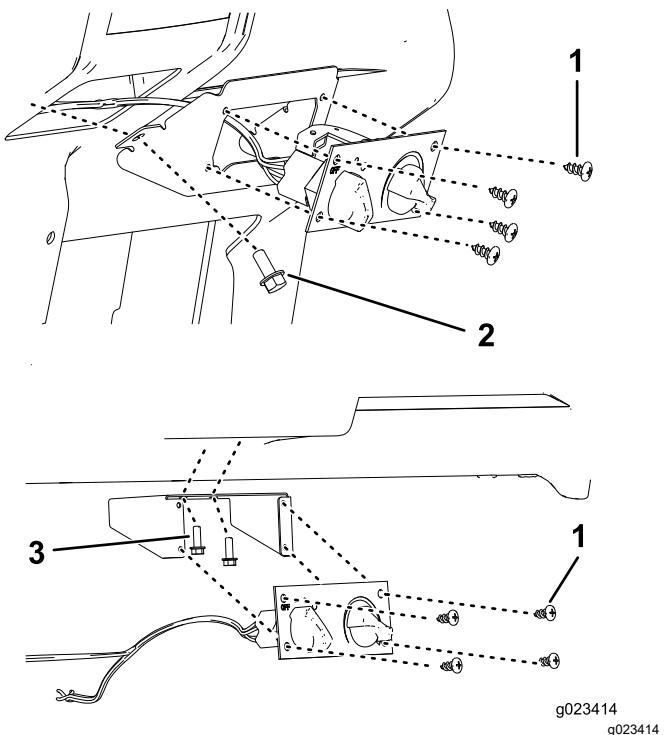


Figura 5

- Tornillo autorroscante (n.º 12 x 1/2")
- Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")
- Perno con arandela prensada (1/4" x 3/4")
- Conecte el cable de control del calentador y el conector del arnés de cables negro al control del calentador y el conector del arnés de cables blanco al calentador (Figura 5).
- Alinee el soporte con el hueco del salpicadero, marque la posición de los taladros y perfore los taladros.
- Sujételo usando 4 pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") en la parte delantera del soporte de control del calentador y 2 pernos (5/16" para los modelos HD) en el lateral del soporte o 2 pernos (1/4" para los vehículos MD) en el interior de la parte superior del soporte, dependiendo del modelo que tenga (Figura 5).
- Enrute y conecte el cable de control del calentador a la válvula del calentador (Figura 6).

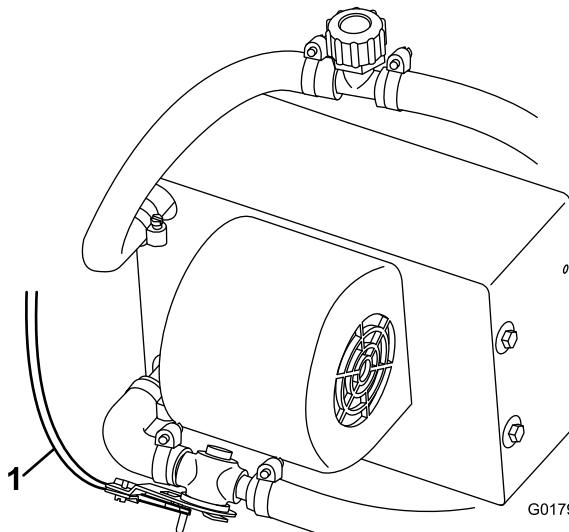


Figura 6

1. Cable del control del calentador

g017986

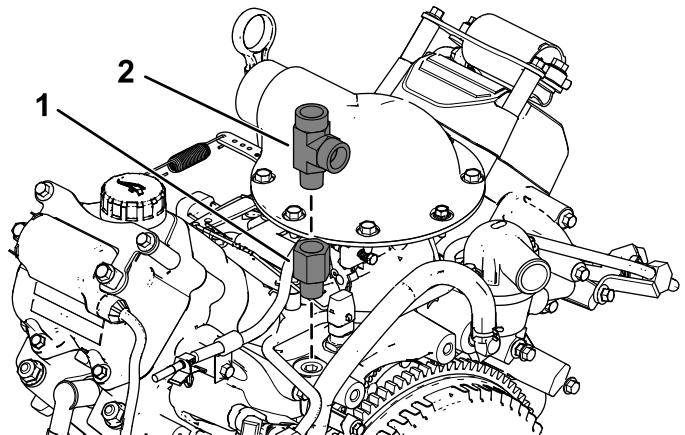


Figura 8

g269459

1. Acoplamiento del adaptador
2. Acoplamiento en T
3. Instale el interruptor de temperatura y la manguera ($\frac{3}{8}$ ") y el acoplamiento del adaptador ($\frac{3}{8}$ ") con abrazaderas, tal y como se muestra en la [Figura 9](#).

Instalación de las mangueras para el HDX-Auto

1. Retire el interruptor de temperatura del alojamiento del termostato ([Figura 7](#)).

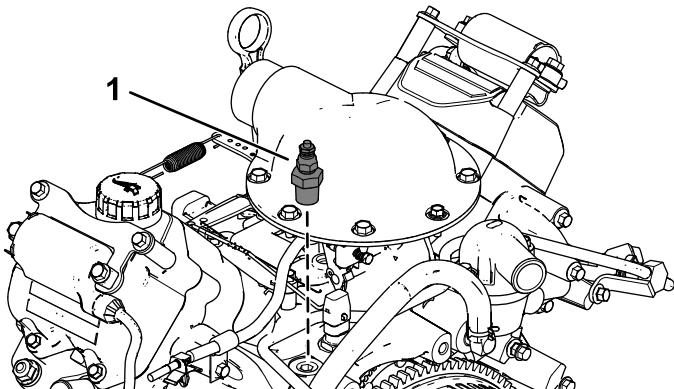


Figura 7

1. Interruptor de temperatura

g268912

2. Instale el adaptador y el acoplamiento en T ([Figura 8](#)).

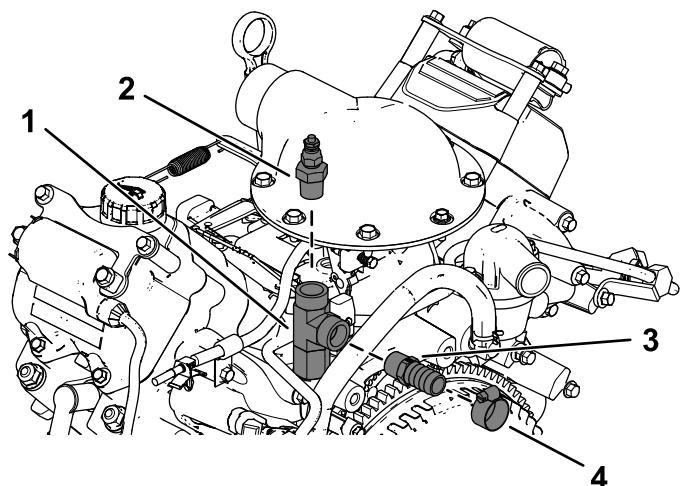


Figura 9

g268910

1. Acoplamiento en T
2. Interruptor de temperatura
3. Acoplamiento del adaptador
4. Abrazadera
4. Corte la manguera inferior del radiador y conecte el acoplamiento en T a los extremos recién cortados de la manguera inferior del radiador con 2 abrazaderas anchas ([Figura 10](#)).

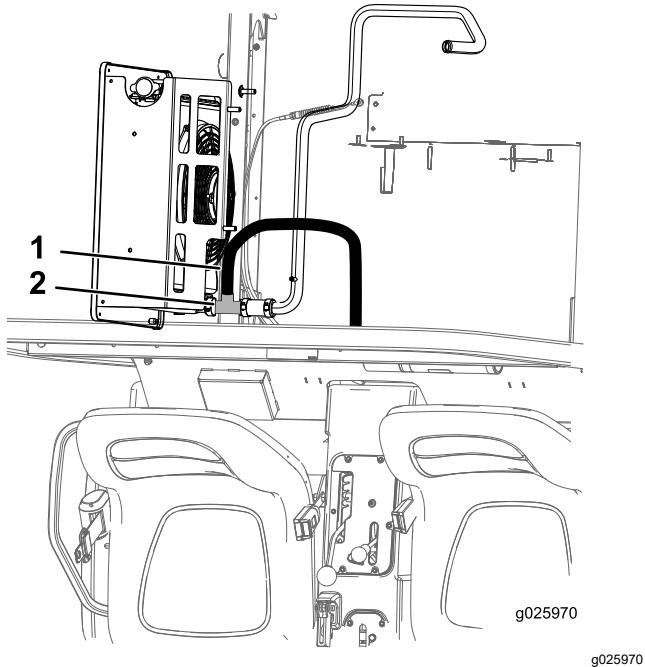


Figura 10

1. Manguera corta 2. Acoplamiento en T
-
5. Cubra las mangueras ($\frac{5}{8}$ ") con tubo corrugado partido.
6. Conecte la manguera larga a la válvula del calentador con una abrazadera y pásela por debajo de la máquina, por encima del eje y hasta el acoplamiento recto (Figura 11).

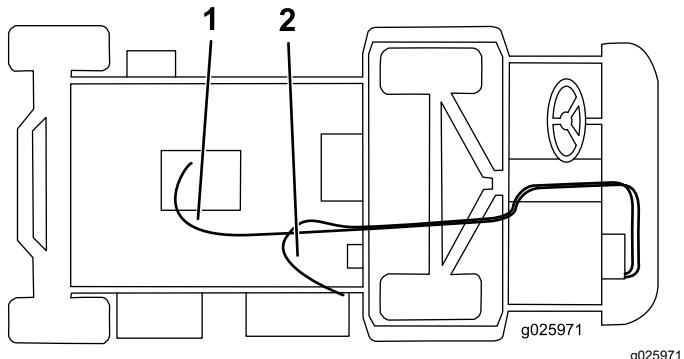


Figura 11

1. Manguera larga 2. Manguera corta
-
7. Conecte la manguera más corta al acoplamiento en T de llenado blanco con una abrazadera, pásela por la abrazadera en R del soporte del calentador y conéctela al acoplamiento en T de la manguera inferior del radiador con una abrazadera (Figura 11).

Instalación de las mangueras – HDX y HDX-D

1. Retire el tapón o el interruptor de temperatura, dependiendo del tipo de motor.

Para motores de gasolina:

- A. Retire el tapón en el alojamiento del termostato (Figura 12).

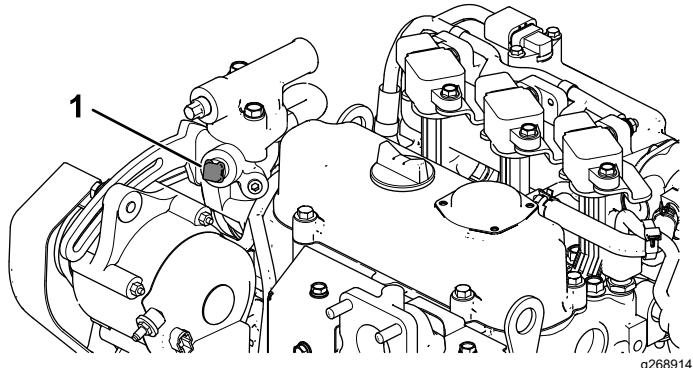


Figura 12

1. Tapón

- B. Instale el acoplamiento recto ($\frac{5}{8}$ ") con una abrazadera (Figura 13).

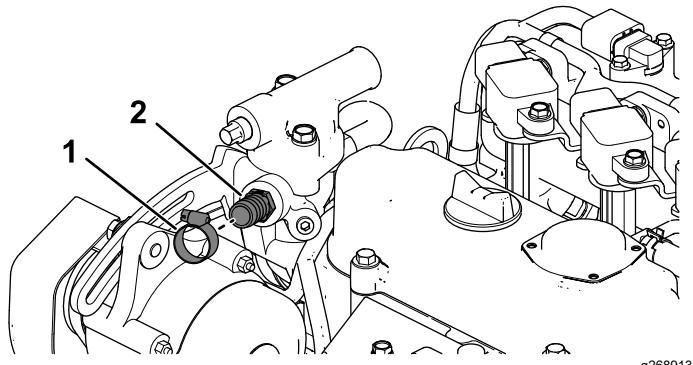


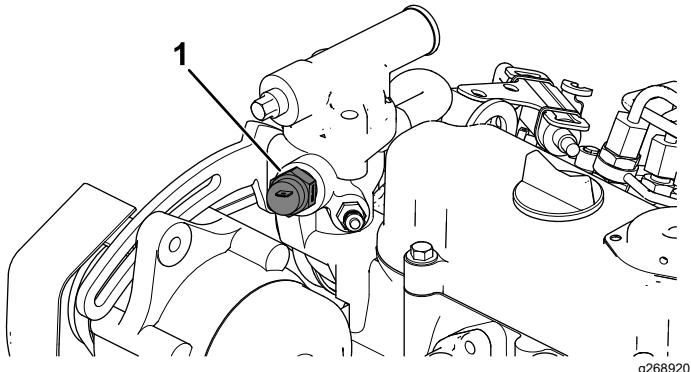
Figura 13

1. Abrazadera

2. Acoplamiento recto ($\frac{5}{8}$)

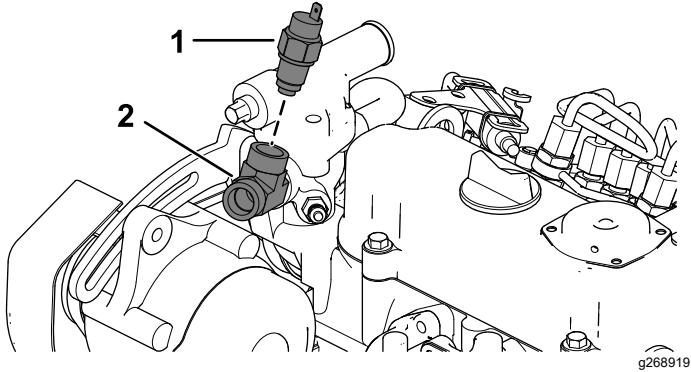
Para motores diésel:

- A. Retire el interruptor de temperatura del alojamiento del termostato ([Figura 14](#)).



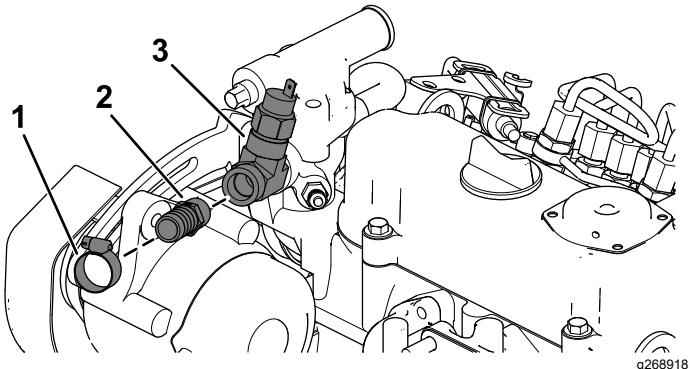
1. Interruptor de temperatura

- B. Instale un acoplamiento en T ([Figura 15](#)).
C. Instale el interruptor de temperatura ([Figura 15](#)).



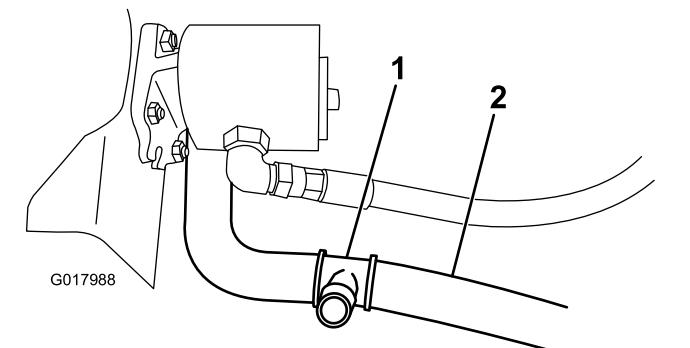
1. Interruptor de temperatura 2. Acoplamiento en T

- D. Instale la manguera ($\frac{5}{8}$ ") y el acoplamiento del adaptador ($\frac{5}{8}$ ") con abrazaderas ([Figura 16](#)).



1. Abrazadera
2. Acoplamiento recto ($\frac{5}{8}$ ")
3. Interruptor de temperatura y acoplamiento en T

2. Corte la manguera inferior del radiador alrededor de 89 mm desde la línea central de la manguera en la curva de 90° ([Figura 17](#)).



1. Acoplamiento en T
2. Manguera inferior del radiador

3. Conecte el acoplamiento en T a los extremos recién cortados de la manguera inferior del radiador con las 2 abrazaderas anchas ([Figura 17](#)).

4. Cubra las mangueras ($\frac{5}{8}$ ") con tubo corrugado partido.

5. Conecte la manguera larga a la válvula del calentador con una abrazadera y pásela por debajo de la máquina, por encima del eje y hasta el acoplamiento recto ([Figura 18](#)). Corte cualquier exceso de la manguera para que se ajuste.

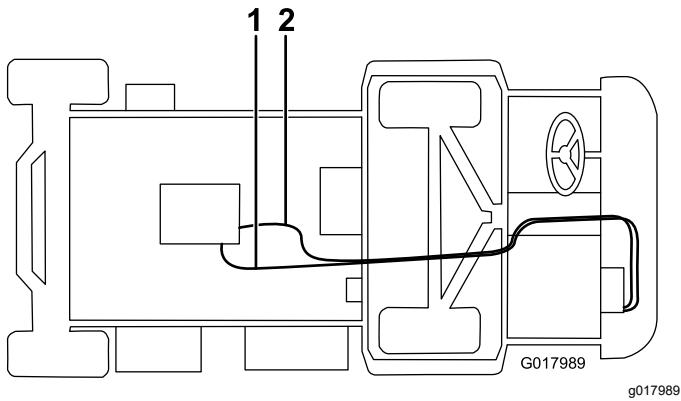


Figura 18

1. Manguera larga
 2. Manguera corta

 6. Conecte la manguera más corta al acoplamiento en T de llenado blanco con una abrazadera, pásela por la abrazadera en R del soporte del calentador y conéctela al acoplamiento en T de la manguera inferior del radiador con una abrazadera ([Figura 18](#)). Corte cualquier exceso de la manguera para que se ajuste.

Conexión del cableado

1. Conecte el cable rosa del arnés de cables del calentador a un cable libre del bloque de fusibles.

Si no hay ranura de fusible disponible, instale un bloque de fusibles nuevo. Instale el fusible en la ranura abierta que corresponda al cable de alimentación que utilice.
 2. Conecte el cable negro del arnés de cables del calentador al bloque de masa.

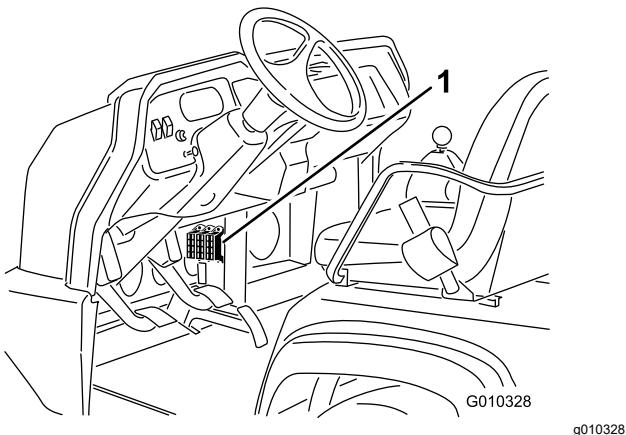


Figura 19

- ## 1. Ubicación del bloque de fusibles

Terminación y prueba de la instalación

1. Sujete todas las mangueras y los cables lejos de bordes cortantes y piezas móviles.
 2. Instale sobre las mangueras el protector hidráulico que retiró anteriormente. Conecte el cable de la batería y coloque la tapa de la batería.
 3. Retire el tapón del radiador y llene el radiador con refrigerante, consulte el *Manual del operador*.
 4. Retire el tapón del acoplamiento en T blanco situado cerca del calentador y llene de refrigerante. Coloque el tapón. Instale el capó.
 5. Retire el tapón del radiador.
 6. Arranque el motor y abra el tornillo de purga de la tapa del termostato hasta que salga un flujo continuo de refrigerante.
 7. Cierre el tornillo de purga.
 8. Apague el motor.
 9. Rellene el radiador y coloque el tapón.
 10. Deje el motor funcionando hasta que llegue a su temperatura máxima, y luego deje que se enfrie; vuelva a comprobar el nivel de refrigerante y rellene si es necesario.

Para el vehículo MDX-D

Preparación de la máquina

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
 2. Accione el freno de estacionamiento.
 3. Apague el motor y retire la llave.
 4. Eleve la plataforma y coloque la varilla de soporte.
 5. Retire la tapa de la batería y el cable positivo de la batería.
 6. Drene el refrigerante; consulte el *Manual del operador*.
 7. Abra el capó.

Montaje del calentador

1. Conecte el codo al acoplamiento inferior del calentador con una abrazadera ([Figura 20](#)).

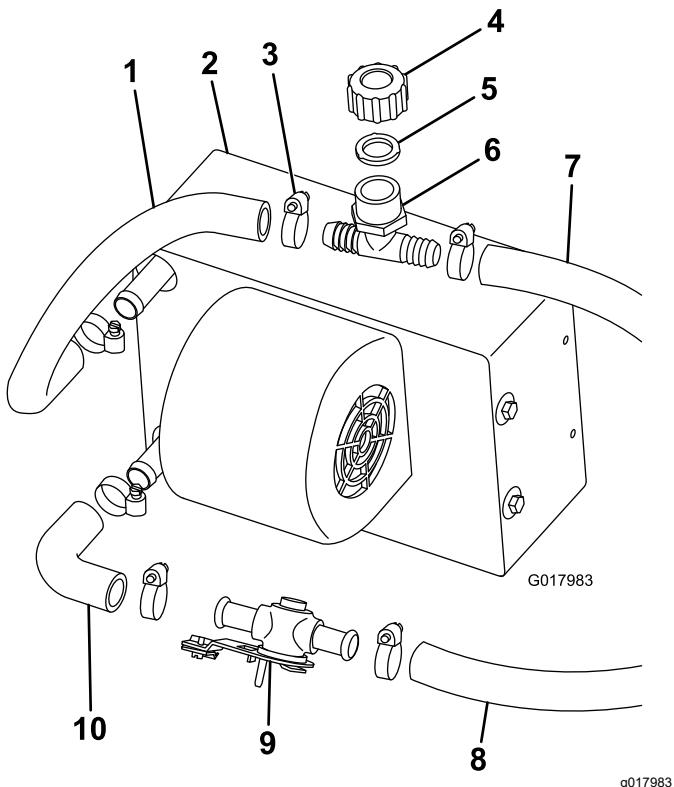


Figura 20

- | | |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Manguera (14") | 6. Acoplamiento en T de llenado (blanco) |
| 2. Calentador | 7. Manguera corta |
| 3. Abrazadera | 8. Manguera larga |
| 4. Tapón del acoplamiento en T de llenado | 9. Válvula del calentador |
| 5. Junta | 10. Codo |

2. Conecte la válvula del calentador al codo con una abrazadera ([Figura 20](#)).
3. Corte un trozo de manguera ($\frac{5}{8}$ ") de 36 cm de largo y sujételo al acoplamiento superior del calentador con una abrazadera ([Figura 20](#)).
4. Conecte el acoplamiento en T de llenado blanco, la junta y el tapón a la manguera superior del calentador con una abrazadera ([Figura 20](#)).

Instalación del calentador y del panel de control del calentador

1. Perfore un taladro ($5/16$ ") en la guantera a 216 mm desde la izquierda y 38 mm desde la parte inferior ([Figura 21](#)).

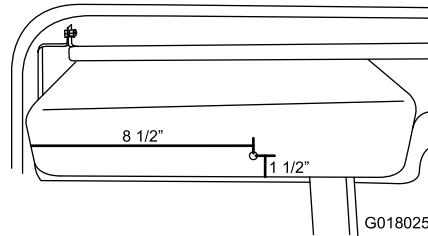


Figura 21

2. Sujete el soporte al calentador usando los tornillos suministrados con el calentador ([Figura 22](#)).

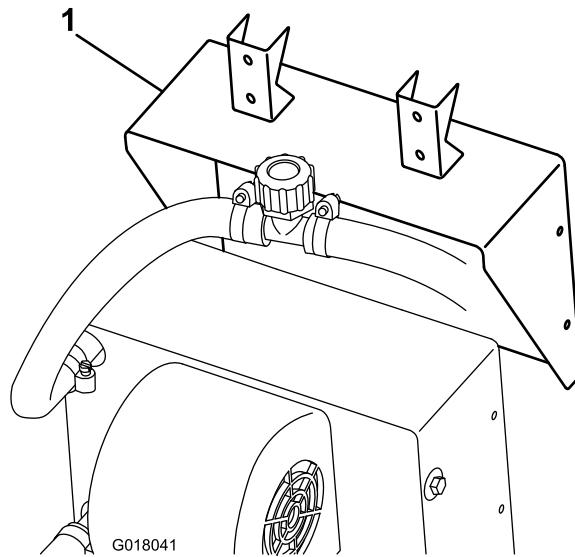
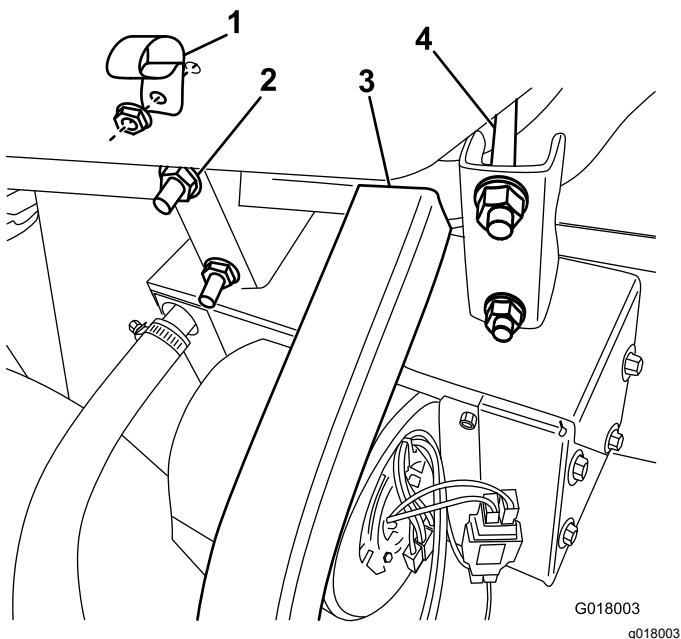


Figura 22

1. Soporte del calentador
3. **Para máquinas de 2015 y anteriores –** Conecte el conjunto de calentador y soporte al tubo delantero del bastidor, junto al bastidor en U, con los pernos en U y las tuercas con arandelas prensadas suministradas ([Figura 23](#)).

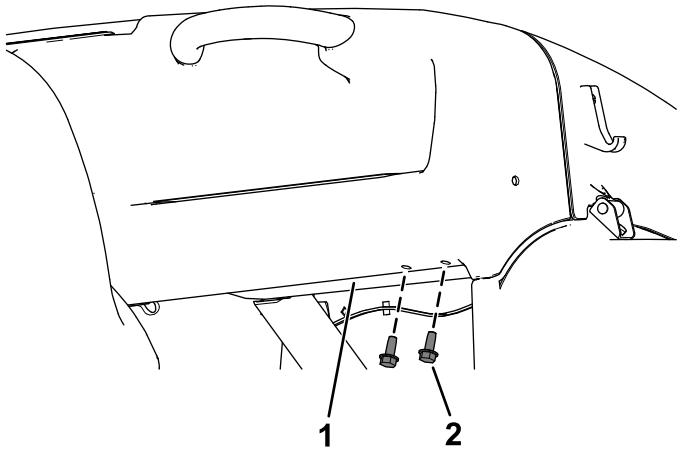


1. Abrazadera en R 3. Bastidor en U
 2. Tuerca con arandela 4. Perno en U prensada

4. Para máquinas de 2016 y posteriores –

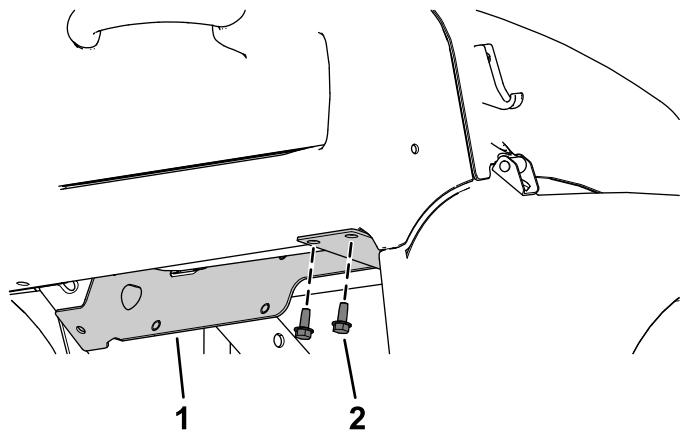
- A. Retire los 2 tornillos ($5/16" \times 3/4"$) que fijan el salpicadero al bastidor de la máquina ([Figura 24](#)).

Guarde los tornillos.



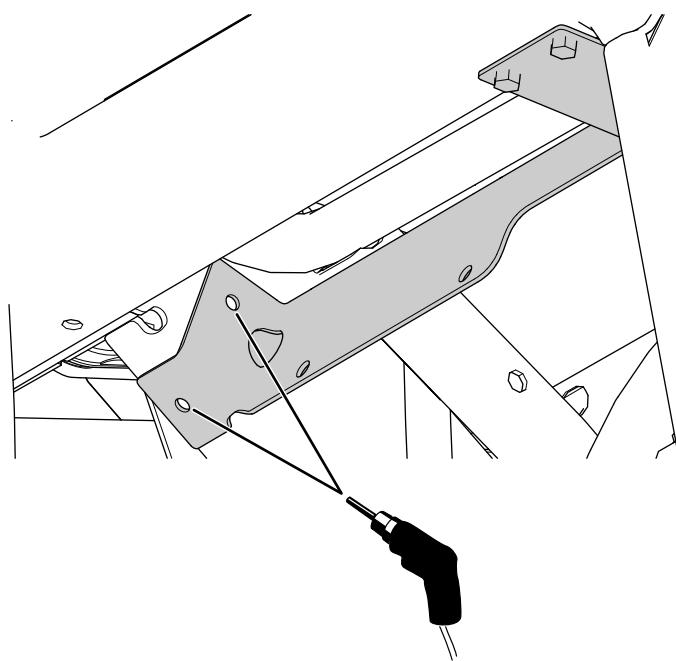
1. Salpicadero 2. Tornillo ($5/16" \times 3/4"$)

- B. Fije el lado derecho del soporte del calentador al salpicadero con los 2 tornillos retirados anteriormente ($5/16" \times 3/4"$), tal y como se muestra en la [Figura 25](#).



1. Soporte del calentador 2. Tornillo ($5/16" \times 3/4"$)

- C. Utilizando el soporte del calentador como plantilla, realice 2 taladros ($5/16"$) en el soporte del salpicadero ([Figura 26](#)).



- D. Fije el lado izquierdo del soporte del calentador con los 2 pernos con arandela prensada ($5/16" \times 3/4"$) y 2 tuercas con arandela prensada ($5/16"$), tal y como se muestra en la [Figura 27](#).

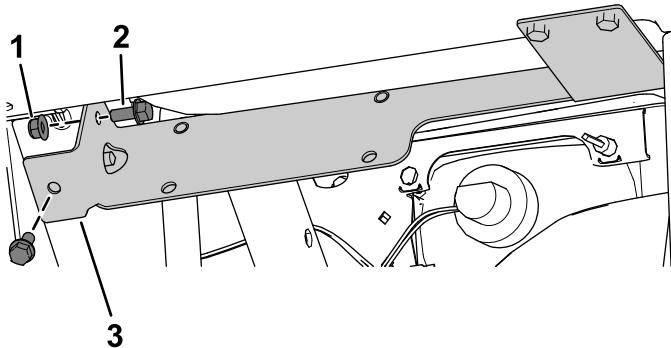


Figura 27

g296661

1. Tuerca con arandela prensada (5/16")
 2. Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")
 3. Soporte del calentador

E. Fije el calentador al soporte del calentador con 4 pernos de cabeza hexagonal (3/8" x 3/4") y 4 tuercas con arandela prensada (3/8"), tal y como se muestra en la [Figura 28](#).

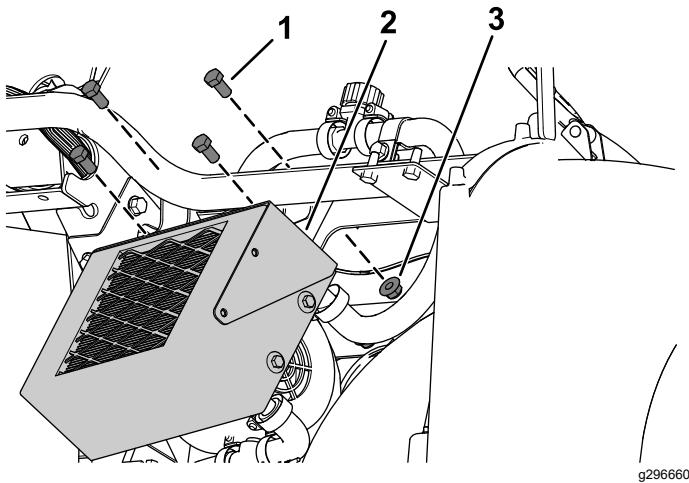


Figura 28

g296660

1. Perno con cabeza hexagonal (3/8" x 3/4")
 2. Calentador
 3. Tuerca con arandela prensada (3/8")
 5. Sujete la abrazadera en R a la guantera con un perno con arandela prensada y una tuerca ([Figura 23](#)).
 6. Conecte el soporte del control del calentador al salpicadero bajo los portavasos con 2 pernos con arandela prensada y tuercas ([Figura 29](#)).

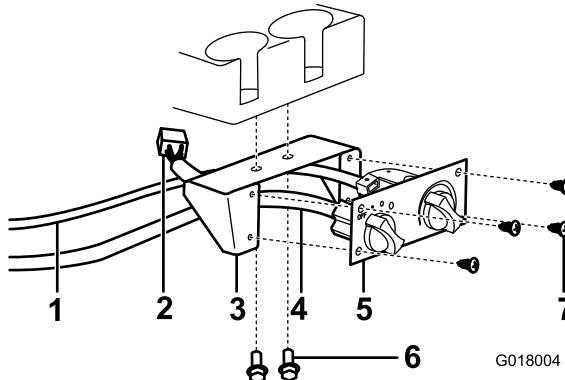


Figura 29

G018004

g018004

1. Cable del control del calentador
 2. Conector de arnés de cables blanco
 3. Soporte del control del calentador
 4. Conector de arnés de cables negro
 5. Panel de control del calentador
 6. Perno con arandela prensada
 7. Tornillo para chapa

7. Conecte el cable de control del calentador y el conector del arnés de cables negro al control del calentador y el conector del arnés de cables blanco al calentador ([Figura 29](#)).
 8. Sujete el control del calentador a su soporte usando 4 tornillos para chapa ([Figura 29](#)).
 9. Enrute y conecte el cable de control del calentador a la válvula del calentador ([Figura 30](#)).

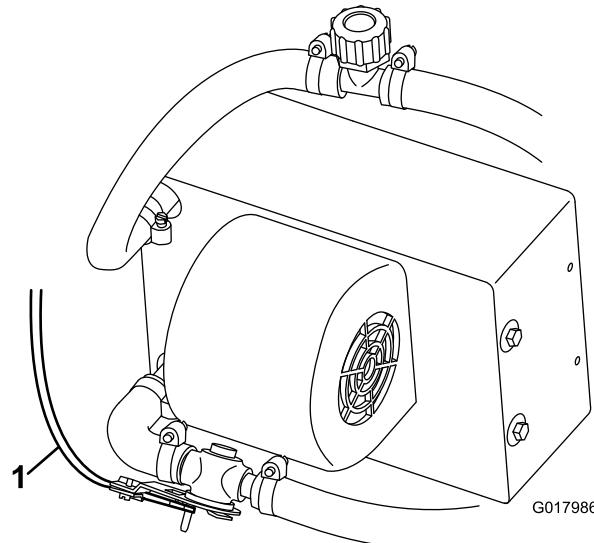


Figura 30

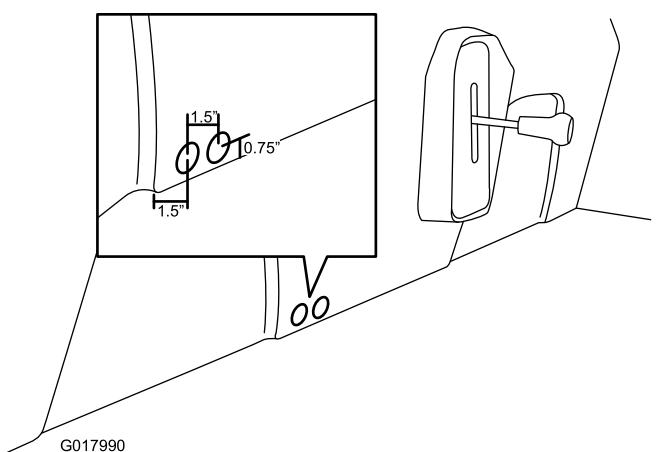
g017986

1. Cable del control del calentador

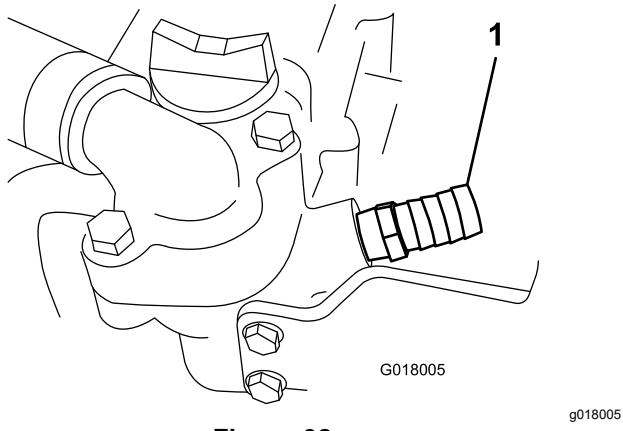
Instalación de las mangueras

1. Marque y realice 2 taladros en la base del asiento con una sierra perforadora (1"), tal y como se muestra en la [Figura 31](#).

Asegúrese de que taladra las dos capas de plástico.

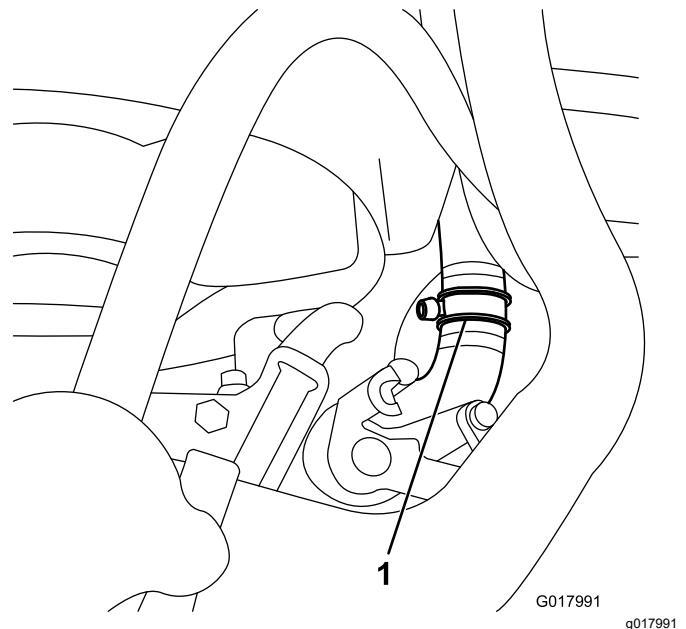


2. Coloque un recipiente para recoger derrames. Retire el tapón situado debajo del alojamiento del termostato, hacia la parte delantera, aplique sellador de tuberías a las roscas del acoplamiento recto ($\frac{5}{8}$ ") e instale el acoplamiento en la máquina (Figura 32).

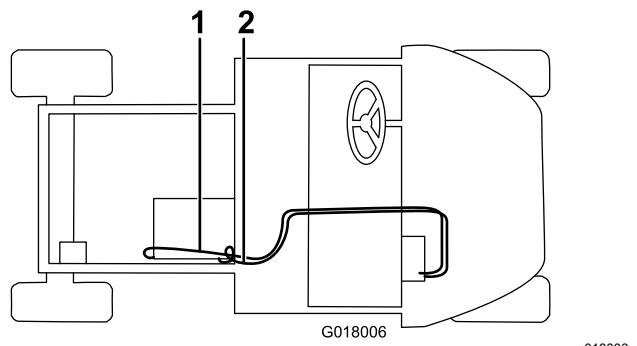


1. Acoplamiento recto ($\frac{5}{8}$ ")

3. Corte la manguera inferior del radiador a 54 mm aproximadamente del extremo de la manguera que va al radiador (Figura 33).



1. Acoplamiento en T de la manguera inferior del radiador
4. Conecte el acoplamiento en T a los extremos recién cortados de la manguera inferior del radiador con las 2 abrazaderas anchas (Figura 33).
5. Conecte la manguera larga a la válvula del calentador con una abrazadera, pásela por el orificio de la base del asiento, por el orificio del bastidor y conéctela al acoplamiento recto con una abrazadera (Figura 34). Corte cualquier exceso de la manguera para que se ajuste.



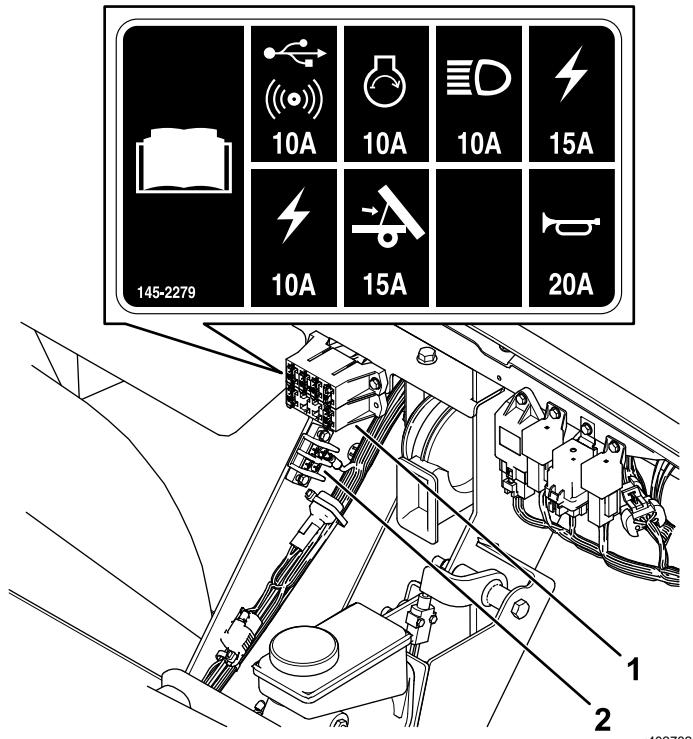
2. Manguera larga
6. Conecte la manguera más corta al acoplamiento en T de llenado blanco con una abrazadera, pásela por la abrazadera en R de la guantera y a través del orificio de la base del asiento, y conéctela al acoplamiento en T de la manguera inferior del radiador con una abrazadera (Figura 34). Corte cualquier exceso de la manguera para que se ajuste.

Conexión del cableado

- Conecte el cable rosa del arnés de cables del calentador a un cable libre del bloque de fusibles.

Si no hay ranura de fusible disponible, instale un bloque de fusibles nuevo. Instale el fusible en la ranura abierta que corresponda al cable de alimentación que utilice.

- Conecte el cable negro del arnés de cables del calentador al bloque de masa.



1. Bloque de fusibles 2. Bloque de terminales de tierra

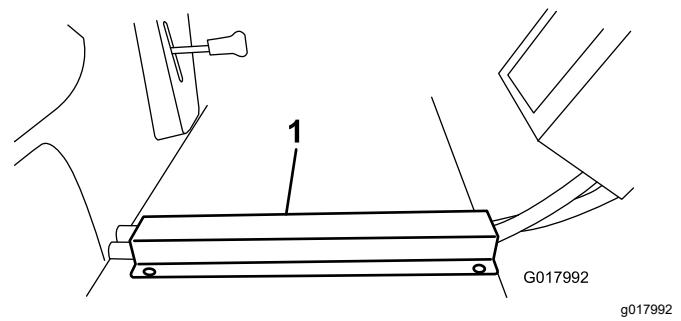


Figura 36

- Canalización de las mangueras
- Conecte el cable de la batería que se retiró anteriormente y coloque la tapa de la batería.
- Retire el tapón del radiador y llene el radiador con refrigerante, consulte el *Manual del operador*.

Importante: Al llenar el sistema de refrigeración, no deje abierto el depósito de recuperación presurizado mientras llena el sistema por otro punto. Podría llenarse demasiado el depósito. Es importante dejar un espacio de aire en la parte superior del depósito. No tenga más de un tapón del sistema abierto a la vez.

- Retire el tapón del acoplamiento en T blanco situado cerca del calentador y llene de refrigerante. Coloque el tapón.
- Retire el tapón del depósito de recuperación presurizado y llene hasta el extremo inferior del tubo descendente.
- Deje el motor funcionando hasta que llegue a su temperatura máxima, y luego deje que se enfríe; vuelva a comprobar el nivel de refrigerante en el depósito de recuperación presurizado y llene hasta el extremo inferior del tubo descendente si es necesario.

Terminación y prueba de la instalación

- Cubra las mangueras expuestas (5/8") con tubo corrugado partido.
- Sujete todas las mangueras y los cables lejos de bordes cortantes y piezas móviles.
- Coloque la canalización sobre las mangueras del panel de suelo, alineando el borde delantero con el borde delantero del panel de suelo. Marque y perfore taladros en el panel de suelo e introduzca los tornillos autorroscantes (Figura 36).

Notas:

Notas:

Notas:

Declaración de Incorporación

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
07349	405500001 y superiores	Kit de calentador, Vehículo utilitario Workman MD/HD refrigerado por líquido	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Accesorio para vehículos utilitarios	2006/42/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Tom Langworthy
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octubre 25, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
07349	405500001 y superiores	Kit de calentador, Vehículo utilitario Workman MD/HD refrigerado por líquido	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Accesorio para vehículos utilitarios	S.I. 2008 n.º 1597

La documentación técnica pertinente se ha recopilado tal y como establece la Programación 10 de S.I. 2008 n.º 1597.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom


Tom Langworthy
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octubre 25, 2022

Aviso de privacidad – EEE/RU

Uso de su información personal por Toro

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Cuando compra nuestros productos, podemos recopilar cierta información personal sobre usted, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local. Toro utiliza esta información para satisfacer sus obligaciones contractuales, por ejemplo para registrar su garantía, procesar su reclamación bajo la garantía o ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto – y para propósitos comerciales legítimos, como por ejemplo evaluar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información sobre productos que pueden ser de su interés. Toro puede compartir su información con nuestras filiales, afiliados, concesionarios u otros socios comerciales respecto a cualquiera de estas actividades. También podemos divulgar información personal cuando lo exija la ley o en relación con la venta, la compra o la fusión de una empresa. Nunca venderemos su información personal a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Toro mantendrá su información personal durante el tiempo en que sea pertinente para los fines anteriores y con arreglo a lo estipulado en la legislación vigente. Si desea obtener más información sobre los períodos de retención aplicables, por favor póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Sus datos personales pueden ser procesados en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Si transferimos su información fuera de su país de residencia, tomaremos las medidas legalmente estipuladas para asegurar que existan medidas de seguridad adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trate de forma segura.

Acceso y rectificación

Usted puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o a oponerse a o restringir el procesamiento de sus datos. Para hacerlo, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com. Si tiene preguntas sobre la forma en que Toro ha manejado su información, sugerimos que se ponga en contacto con nosotros directamente. Por favor, observe que los residentes en Europa tienen derecho a reclamar ante su Autoridad de protección de datos.



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company garantiza su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

*Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.

952-888-8801 o 800-952-2740

Correo electrónico: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *manual de operador*. Esta garantía no cubre las reparaciones de problemas en el producto causados como consecuencia de no realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Las piezas consumidas por el uso que no son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, caudalímetros o válvulas de retención.
- Los fallos causados por influencia externa, incluido a título enunciativo y no limitativo, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si, por cualquier razón, no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con su centro de Servicio Técnico Toro Autorizado.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios·hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Nota: (batería de iones de litio solamente): Consulte la garantía de la batería si desea más información.

Garantía de por vida del cigüeñal (ProStripe modelo 02657 solamente)

Un ProStripe equipado con un disco de fricción genuino de Toro y un embrague de freno de cuchilla Crank-Safe (conjunto integrado de embrague de freno de cuchilla (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original con arreglo a los procedimientos recomendados de operación y mantenimiento está cubierto por una garantía de por vida contra la curvatura del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague de freno de cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertos por la garantía de por vida del cigüeñal.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un distribuidor o concesionario autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

The Toro Company no es responsable de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota sobre la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.